



Nebensignalgerät

NS 711-01

Auxiliary signalling unit

NS 711-01

Avertisseur secondaire

NS 711-01

Ripetitore di suoneria

NS 711-01

Signaalgever

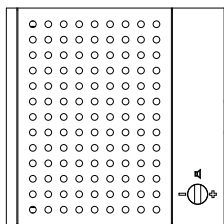
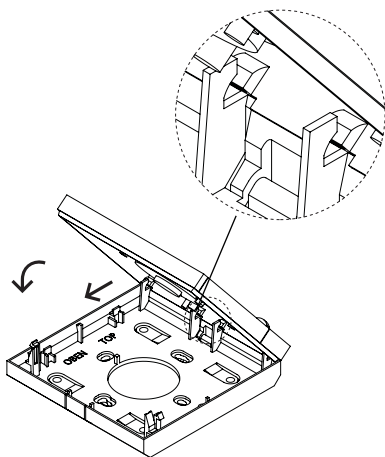
NS 711-01

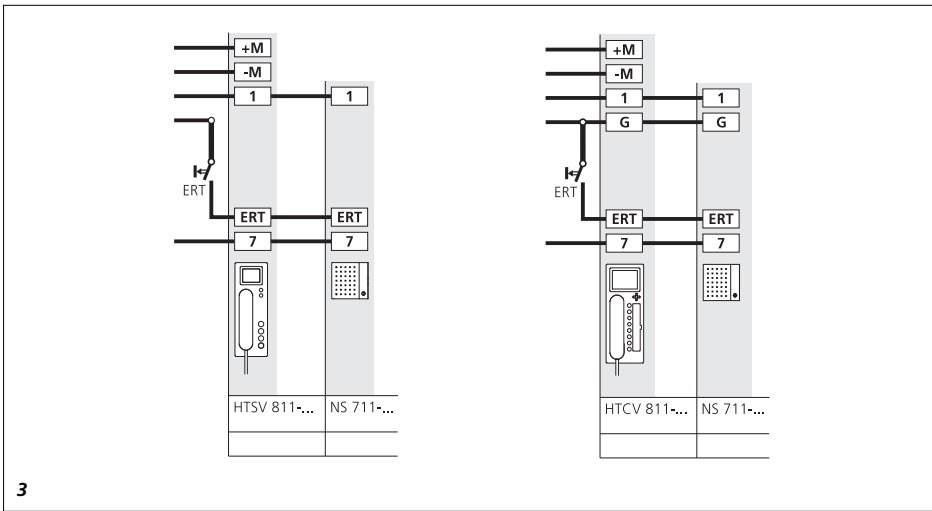
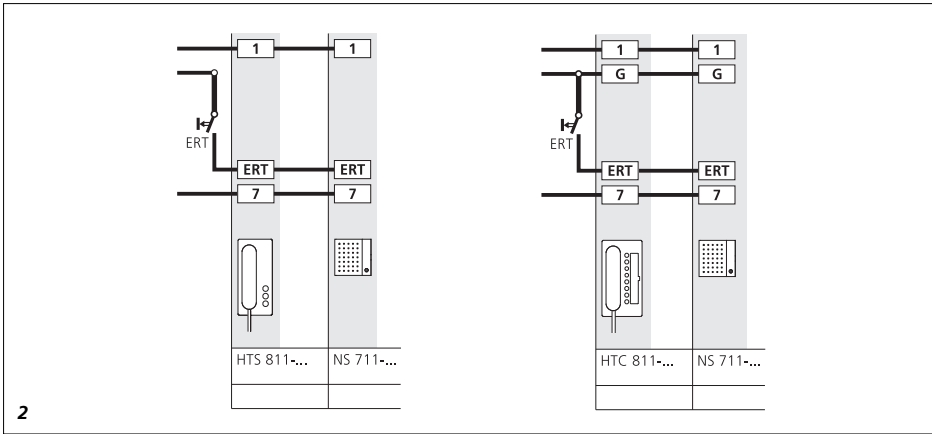
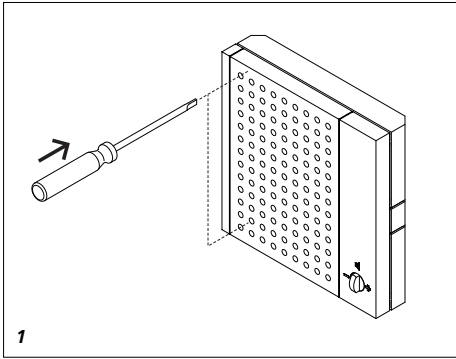
Ekstra lydgiver

NS 711-01

Sidosignalgivare

NS 711-01





Montage

Anwendung

Nebensignalgerät in AP-Flachbauweise mit Lautsprecher, von außen einstellbarer Lautstärkeregelung und elektronischem Rufgenerator. Anschließbar an HTS/HTC/HTSV/HTCV 811-...
 Ruftöne: Türruf, 3 Ton-Ruf (ohne Anschluss G) oder Gong (mit Anschluss G), Etagenruf, 2-Ton-Ruf, Es ist keine Parallelschaltung eines zweiten NS 711-... oder Telefons möglich.

1 NS 711-... durch leichten Druck öffnen

2 Als Nebensignalgerät parallel zu HTS 811-.../HTC 811-...

3 Als Nebensignalgerät parallel zum HTSV 811-.../HTCV 811-...

4 Gehäuse schließen.

Mit dem Drehregler kann die Klingeltonlautstärke von sehr leise bis zur maximalen Lautstärke eingestellt werden.

Installation und Inbetriebnahme

Installation und Inbetriebnahme sind im Systemhandbuch 1+n-Technik beschrieben (liegt dem Netzgerät NG 602-... bei).

Wirkungsweise

Anschluss an Stamminstallation

Türruf: 3-Ton-Ruf
 (ohne Anschluss G)
 oder 3-Klang-Gong
 (mit Anschluss G)
 Etagenruf: 2-Ton-Ruf

Anschluss an ETC 602-0

Haupt-/Stammtürlautsprecher:
 3-Ton-Ruf
 Etagentürlautsprecher:
 3-Klang-Gong
 Etagenruf: 2-Ton-Ruf.

Fehlt der Anschluss G (+), kann der Türruf nur als 3-Ton-Ruf betrieben werden.

Technische Daten

- Ruflautstärke ca. 86 dB(A)
- max. Stromaufnahme 190 mA
- zulässige Umgebungstemperatur 0-40° C
- Schutzart IP 20

Installation

Application

Secondary signal unit in a low-profile surface mounted design with loudspeaker, externally adjustable volume control and electronic call generator. Can be connected to HTS/HTC/HTSV/HTCV 811-... Call tones: Door call, 3 tone call (without terminal G) or chime (with terminal G), storey call, 2 tone call. Parallel switching of a second NS 711-... or telephone is not possible.

1 Open the NS 711-... by applying a light pressure

2 As an auxiliary signalling unit connected parallel to HTS 811-.../HTC 811-... system telephone.

3 As an auxiliary signalling unit connected parallel to HTSV 811-.../HTCV 811-...

4 Replace the housing.

The rotary controller is able to regulate the ring tone volume from very quiet to maximum volume.

Installation and commissioning

Installation and commissioning procedures are described in the system manual 1+n technology (enclosed with line rectifier NG 602-...).

Function

Connecting to side circuit installation

Door call: 3-tone call
 (without terminal G)
 or 3-tone chime
 (with terminal G)
 Storey call: 2-tone call

Installation

Connecting to ETC 602-0

Main /side circuit door loudspeaker:
3-tone call

Storey loudspeaker: 3-tone chime

Storey call: 2-tone call

If terminal G (+) is not connected,
the door call can only be used as a
3-tone call.

Technical data

- Ringing volume approx. 86 dB (A)
- Max. power drawn 190 mA
- Permissible ambient temperature
0 to 40° C
- Protective system IP 20

Application

Appareil de signalisation auxiliaire
plat en saillie avec haut-parleur,
volume réglable de l'extérieur et
générateur d'appel électronique.
Peut être branché sur HTS/HTC
/HTSV/HTCV 811-... Tonalités
d'appel : appel de porte, appel 3
tonalités (sans branchement G) ou
carillon (avec branchement G), appel
d'étage, appel 2 tonalités. Un
montage parallèle d'un deuxième
NS 711-... ou d'un combiné n'est
pas possible.

1 Ouvrez le NS 711-... par une
légère pression

2 Comme avertisseur secondaire,
parallèlement au HTS 811-.../
HTC 811-...

3 Comme avertisseur secondaire,
parallèlement au HTSV 811-.../
HTCV 811-... .

4 Fermez le NS 711-...

*Le régulateur rotatif permet de
régler le volume de la sonnerie
progressivement, du volume très
faible au volume maximum.*

Installation et mise en service

L'installation et la mise en service
sont décrits dans le manuel système
Technique 1+n (joint au bloc
d'alimentation NG 602-...).

Fonctionnement

Branchement sur l'installation de base

Appel porte: 3 tonalités
(sans branchement de G)
ou carillon 3 notes
(avec branchement de G).
Appel palier: 2 tonalités

Branchement sur ETC 602-0

Portiers électriques principal et de
palier: 3 tonalités

Haut-parleur d'étage:

carillon 3 notes

Appel palier: 2 tonalités

En l'absence du branchement G (+),
l'appel de porte ne peut être
exploité qu'en appel 3 tonalités.

Caractéristiques techniques

- Volume d'appel env. 86 dB (A)
- Courant absorbé max. 190 mA
- Température ambiante permise
0-40° C
- Type de protection IP 20

Installazione

Applicazione

Ripetitore di suoneria in versione piatta da appoggio muro con altoparlante, regolazione volume impostabile dall'esterno e generatore elettronico di chiamata. Possibilità di collegamento a HTS/HTC/HTSV/HTCV 811-...
Toni di chiamata: Chiamata dal posto esterno, chiamata tritonale (senza collegamento G) o gong (con collegamento G), chiamata dal piano, chiamata bitonale. Non è possibile eseguire il collegamento in parallelo di un secondo NS 711-... o telefono.

1 *Aprire il NS 711-... esercitando una leggera pressione*

2 *Come ripetitore di chiamata parallelo al HTS 811-.../HTC 811-...*

3 *Come ripetitore di chiamata parallelo al HTSV 811-.../HTCV 811-...*

4 *Richiudere il NS 711-...
Il selettore rotante permette di impostare il volume del campanello dal minimo al massimo.*

Installazione e messa in funzione

L'installazione e la messa in funzione sono descritte nel manuale del sistema 1+n (allegato all'alimentatore NG 602-...).

Funzionamento

Collegamento all'installazione base:

Chiamata porta: chiamata a 3 suoni (senza collegamento G)
o soneria a 3 toni (con collegamento G).
Chiamata piano: chiamata a 2 suoni.

Collegamento all'ETC 602-0

Porter principale: chiamata a 3 suoni.
Altoparlante piano: suoneria a 3 toni.
Chiamata piano: chiamata a 2 toni.

In assenza del collegamento G (+), è possibile azionare la chiamata dal posto esterno soltanto come chiamata tritonale.

Dati tecnici

- Volume di chiamata ca. 86 dB(A)
- Max. corrente assorbita 190 mA
- Temperatura ambiente consentita 0-40° C
- Tipo di protezione IP 20

Installatie

Toepassing

Nevensignaalapparaat in opbouw-vlakuitvoering met luidspreker, van buiten afstelbare volumeregeling en elektronische oproepgenerator. Aan te sluiten op HTS/HTC/HTSV/HTCV 811-... Beltonen: deuroproep, 3-toons-oproep (zonder aansluiting G) of gong (met aansluiting G), etage-oproep, 2-toons-oproep. Er is geen parallelschakeling van een tweede NS 711-... of telefoon mogelijk.

1 *Open de NS 711-... door er licht op de drukken*

2 *Als signaalgever parallel met HTS 811-.../HTC 811-...*

3 *Als signaalgever parallel met HTSV 811-.../HTCV 811-...*

4 *Behuizing sluiten.*

Met een draairegelaar kan het beltoonvolume van zeer zacht tot de het maximale volume worden ingesteld.

Installatie en ingebruikname

De installatie en ingebruikname zijn in het systeemhandboek 1+n-Techniek beschreven (meegeleverd bij de voeding NG 602-...).

Funcities

Aansluiting op de staminstallatie:

Deuroproep: 3-tonige oproep (zonder aansluiting G)
of 3-tonige gong (met aansluiting G)
Etage-oproep: 2-tonige oproep via luidspreker

Montage

Aansluiting op de ETC 602-0

Hoofd-/stamdeurluidspreker:

3-tonige oproep

Etage-deurluidspreker:

3-tonige gong

Etage-oproep: 2-tonige oproep

Indien de aansluiting G (+) ontbreekt, dan kann de deuroproep alleen als 3-toons-oproep gebruikt worden.

Technische gegevens

- Oproepvolume ca. 86 dB(A)
- Opgenomen stroom 190 mA
- Toelaatbare omgevingstemperatuur 0 tot 40° C
- Veiligheidsnorm IP 20

Anvendelse

Ekstra lyd giver i fladt frembygningskabinettet med højttaler, udvendig justérbar lydstyrke-regulering og elektronisk opkalds-generator. Kan tilsluttes til HTS/HTC/HTSV/HTCV 811-... Opkaldstoner: Døropkald, 3-tone-kald (uden tilslutning G) eller gong (med tilslutning G), etageopkald, 2-tone-kald. Parallelkobling med en ekstra NS 711-... eller telefon er ikke mulig.

1 NS 711-... åbnes med et let tryk

2 Som ekstra lyd giver parallel med HTS 811-.../HTC 811-...

3 Som ekstra lyd giver parallel med HTSV 811-.../HTCV 811-...

4 Kabinettet lukkes.

Ringetonestyrken kan ved hjælp af drejeknappen indstilles fra meget svag til højeste lydstyrke.

Installation og idriftsætning

Installation og idriftsætning er beskrevet i Systemhåndbogen 1+n-teknik (vedlagt strømforsyningen NG 602-...).

Funktion

Tilslutning til hovedkabel

Døropkald: 3-tone-opkald

(uden tilslutning G)

eller 3-klangs-gong

(med tilslutning G).

Etageopkald: 2-tone-opkald over højttaler.

Tilslutning til ETC 602-0

Hoveddørstation: 3-tone-opkald

Etagedørstation: 3-klangs-gong

Etagekald: 2-tone-opkald

Mangler tilslutning G (+), kan døropkaldet kun udføres som 3-tone-opkald.

Tekniske data

- Lydstyrke ca. 86 dB(A)
- Maks. strømforbrug 190 mA
- Tilladelig omgivelsestemperatur 0-40° C
- Tæthedsgrad IP 20

Installation

Användning

Sidosignalapparat i platt utförande för utanpåliggande montering med högtalare, ljudstyrka som kan regleras utifrån och elektronisk anropsgenerator. Kan anslutas till HTS/HTC/HTSV/HTCV 811-...

Anropssignaler: Dörranrop, 3-tonssignal (utan anslutning G) eller gonggong (med anslutning G), våningsplansanrop, 2-tonssignal. Det är inte möjligt, att genomföra en parallellkoppling till en annan NS 711-... eller telefon.

1 Öppna NS 711-... genom lätt tryck

2 Som extra signalorgan ansluten parallellt med systemtelefon HTS 811-.../HTC 811-...

3 Som extra signalorgan ansluten parallellt med systemtelefon HTSV 811-.../HTCV 811-...

4 Stäng apparaten.

Med vridreglaget kan ringsignalens ljudstyrka ställas in från mycket lågt till den maximala ljudstyrkan.

Installation och idrifttagning

Installationen och idrifttagningen beskrivs i systemhandboken 1+n-teknik (ligger tillsammans med nätaggregat NG 602-...).

Funktion: Signaltoner vid anslutning till staminstallation:

Portanrop: 3-ton-signal (utan anslutning G) eller 3-klang (med anslutning G).
Våningsanrop: 2-ton-signal via högtalare.

Signaltoner vid anslutning till ETC 602-0

Huvud-/stamporthögtalare:

3-ton-signal.

Våningsporthögtalare: 3-klang

Våningsanrop: 2-ton-signal.

När anslutningen G (+) saknas, kan dörranropet drivas endast som en 3-tonssignal.

Tekniska data

- Ringsignalens ljudstyrka ca 86 dB(A)
- Max. strömuttagning 190 mA
- Godkänd omgivningstemperatur 0-40° C
- Skyddstyp IP 20

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 1998/ 07.07
Printed in Germany
Best-Nr.: 0-1101/031524